

единством конструктивного принципа, своеобразием композиционной организации материала и используемых стилистических структур» (с. 156).

Значительное внимание в третьей части отводится вопросам построения текста по разным параметрам: с позиции содержательно-логического членения, с позиции выделения основных композиционных типов, с позиции структурных единиц речи, куда отнесены, в частности, средства речевой выразительности.

К числу общих достоинств книги следует отнести и тот факт, что авторы неоднократно прибегают к историческим экскурсам при анализе поставленных вопросов (см., например, комментарии к использованию грамматических форм в конце XIX — начале XX вв., с. 87; замечания о классической риторике, с. 140 и др.).

Таким образом, в книге суммированы многие проблемы функционального изуче-

ния современного русского языка. Разнообразные труды, на которые ссылаются авторы, дают достаточно полную картину состояния исследований в этой области. Вместе с тем здесь находят отражение и такие вопросы, которые могут разрабатываться при дальнейшем изучении русского языка в самых разных ситуациях общения. В плане перспектив работы отметим, что учебное пособие «Функциональные типы русской речи» может с успехом послужить основой для единого учебника «Стилистика русского языка», столь необходимого для вузовского преподавания.

Михайловская Н. Г.

ЛИТЕРАТУРА

1. Толстой А. О драматургии: Доклад Первому съезду писателей. — Собр. соч. Т. 13. М., 1949, с. 359.

Walter H. Enquête phonologique et variétés régionales du français. — Paris: Presses Universitaires de France, 1982. 252 p. + 1 карта.

Книга известного французского фонолога Г. Вальтер вышла в серии «Le linguiste», которая издается под руководством А. Мартине, написавшим предисловие к рецензируемой книге (с. 9—11). В той же серии были опубликованы книги А. Мартине, Ж. Мунена, М. Филипп, К. Ажежа и др. Всего было издано 23 тома (из список прилагается в конце рецензируемой книги).

Основная идея книги Г. Вальтер связана с положением о том, что фонология современного французского языка должна изучаться с учетом особенностей региональной речи французского языка. Как известно, региональная речь, точнее ее варианты (*variétés*), является одной из ведущих тем, над которыми работают современные французские лингвисты. В романистике наших дней (как во Франции, так и за ее пределами) по-разному понимается проблема региональной вариативности и вариативности вообще, что видно из многочисленных исследований, посвященных этим вопросам [1—3].

Учение о регионализмах восходит к трудам О. Брена [4], А. Доза [5] и др. (50-е — 60-е годы XX в.). Проблема «регионализмов» обычно понимается двойко: региональные языки — языки меньшинств (баскский, бретонский, эльзасский и др.) и региональные разновидности французского, итальянского и др. языков, т. е. регионализмы внутри системы этих языков (например, региональный французский язык северной Франции — Пикардий [6]). Только в современный период развития французского языка его региональные разновидности становятся самостоятельной единицей (слоем, статусом) структуры французского языка, имеющим свои си-

стемные особенности, а, соответственно, и особую функциональную значимость [7]. Именно этому вопросу и посвящена рецензируемая книга, построенная на материале произносительных (фонологических) норм разных регионов Франции.

Вопросы, связанные с регионализмами, уже давно интересуют Г. Вальтер. В соавторстве с А. Мартине Г. Вальтер издала «Словарь произношения современного французского языка» [8]. Этот «Словарь» отличается от других уже имеющихся словарей французского литературного произношения (например, словарей Л. Варнана и П. Фуше) тем, что в нем зафиксировано произношение региональных равновидностей разговорного французского языка.

При работе как над рецензируемой книгой, так и над «Словарем», была использована методика полевого анкетирования, которое связано с изучением разных слоев языка и особенно тех его аспектов, которые обусловлены его социальной стратификацией. Произносительные особенности изучались во всех регионах Франции, включая зоны функционирования иноязычных «региональных языков» (германоязычная Лотарингия, Эльзас, кельтская Бретань; Баскония, Корсика). Схематическая карта, приложенная к книге, включает 35 регионов обследования. Всего было опрошено 111 информантов (примерно по три информанта в каждом регионе). Возраст информантов в среднем от 45 до 65 лет (65 человек из 111); при этом было опрошено 56 женщин и 55 мужчин. При описании идиолектов учитывались не только фонологические данные, но также интонация и ударение.

В небольшом введении (с. 13—16)

описываются планы изучения сельских и городских регионализмов специально созданными творческими группами, работающими под руководством Г. Вальтер. В главе I (с. 17—46) поясняются методы, способы и техника работы над материалом. Глава II (с. 47—86) посвящена описанию подготовительной работы для проведения анкетирования: характеризуются информанты и вопросник, определяются критерии выбора информантов, их количество, обосновывается выбор соответствующего типа вопросника, адекватно отражающего инвентарь региональной речи, приводятся описания разных систем вопросников и комментарии к ним, анализируется связь фонологии с лексикой, техника беседы с информантами (с. 85). Глава III (с. 87—204) является итоговой. Далее следуют глава IV (с. 208—207) «Заклочение», гл. V (с. 208—232) «Документация» и гл. VI (с. 233—252) «Библиография».

Как видно, основной является третья глава, в которой приводятся результаты исследования. Эта глава начинается с описания идиолекта как языка анкетизируемого. После предварительных пояснений и комментариев к описанию идиолектов (см. с. 96—99) приводятся таблицы, в которых суммированы основные характеристики идиолектов 35 регионов Франции (с. 100—201). В каждом из регионов исследовано несколько идиолектов.

Оценивая в целом труд автора, следует отметить, что книга Г. Вальтер весьма актуальна и своевременна и представляет значительный интерес прежде всего в практическом плане — перед нами фундаментальная разработка техники полевого анкетирования, направленного на выявление социально-территориальной стратификации языка.

Однако нельзя не отметить и некоторые недочеты в книге, к которым мы прежде всего относим то, что автор не останавливается подробно на социальной обусловленности различных уровней языка, о чем во французской лингвистике неоднократно писал Ж.-Б. Марселези и что является одним из наиболее актуальных предметов исследования в советском языкознании (труды В. М. Жирмунского, Г. В. Степанова, А. И. Домашева и др.). В книге не определяется также термин «вариативность» языка, не проводится различие между диалектизмами и регионализмами. В «региональное» включаются как региональные языки на территории Франции (баскский, бретонский, фламандский и др.), так и различные разновидности французского языка, т. е. собственно регионализмы. Недостаточно четко раскрыты и термин «идиолект», который понимается автором как язык одного информанта. Термин «идиолект» получил широкое распространение в современной лингвистике. Однако под «идиолектом» обычно имеется в виду не язык одного человека, а язык нескольких человек, часто составляющих одну семью или семейную группу разных поколений. Мы полагаем, что идиолект представляет собой низшую ступень в языковой стратификации, как социальной, так и тер-

риториальной, после которой следует говор (patois). Определение идиолекта в исследовании Г. Вальтер как фонологических характеристик одного говорящего в определенный период его жизни (с. 22) представляется не столько неправильным, сколько чересчур узким.

Для более глубокого определения своих теоретических позиций автору следовало бы четче отделить полевое анкетирование от собственно диалектного анкетирования. В отличие от диалектного анкетирования, которое строится на территориальном принципе, полевое анкетирование можно было бы определить как социально-территориальное. В тех редких случаях, когда Г. Вальтер отмечает историческую и этнологическую направленность своего исследования (см. гл. IV), автор все же подходит к такому решению проблемы.

Интересно было бы сопоставить социально-территориальное анкетирование с принципами Ж. Жильерона: ведь по сути дела задача Г. Вальтер, так как и задача Ж. Жильерона, заключалась, по образному выражению последнего, дать как бы «мгновенную фотографию» речевых ситуаций в разных территориях (регионах) Франции [9].

Как видно из изложенного, монография Г. Вальтер примыкает к работам социолингвистического плана с элементами территориальной (пространственной) дистрибуции и с использованием отдельных приемов, характерных для лингвистической географии. Она является глубоким и хорошо проведенным исследованием современной французской региональной устной речи и представляет значительный интерес для изучения теоретических вопросов социолингвистики, включая и речевой узуз современной Франции.

Бородина М. А., Рахматулаева Т. Г.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Taverdet G. Le français régional de la Côte bourguignonne. Paris, 1977.*
2. *Carton F. Usage des variétés de français dans la région de Lille. — Ethnologie française, 1973, v. 3, № 3—4.*
3. *Les français régionaux. Colloque sur le français parlé dans les villages de vigneronns. Paris, 1977.*
4. *Brun A. Parlers régionaux. France dialectale et unité française. Paris — Toulouse, 1946.*
5. *Dauzat A. Les patois. Évolution — classification — étude. Paris, 1946.*
6. *Бородина М. А. Лингвистическая ситуация в современной Пикардии. — В кн.: Сравнительно-историческое и типологическое изучение языков. М.,*
7. *Бородина М. А. Диалекты или региональные языки? — ВЯ, 1982, № 5.*
8. *Walter A., Martinet A. Dictionnaire de prononciation française dans son usage réel. Paris, 1973.*
9. *Gilliéron J. Notice servant à l'intelligence des cartes. Paris, 1902.*